

PER
C-111
CON
S



BULLETIN

DE LA

Caisse
Nationale
d'Economie



ADMINISTRATION
BUREAU DE L'ASSOCIATION
ST-JEAN BAPTISTE DE MONTREAL

MONUMENT NATIONAL, MONTREAL.



Association St-Jean-Baptiste de Montréal

(Caisse Nationale d'Economie)

SOCIETE D'EPARGNE ET DE SECOURS, FONDEE, 1er JANVIER 1899

INCORPOREE EN VERTU DU STATUT 62 VICTORIA, CHAPITRE 93.

Siège social : Monument National, Montréal

BUREAU DE DIRECTION:

MM. H. LAPORTE, Président-Général.
J.-J. BEAUCHAMP, C.R., Vice-Président.
J.-C. BEAUCHAMP, Vice-Président.
G.-A. MARSAN, Secrétaire-Général.
ARTHUR GAGNON, Sec.-Trésorier.
PIERRE PATENAUDE, Comm.-Gén.

DIRECTEURS

HON. F.-L. BEIQUÉ,
HON. L.-O. LORANGER, à vie)
HON. L.-O. DAVID, (à vie).
HON. R. DANDURAND, Sénateur.
ALEX. PRUD'HOMME, Marchand.
L.-E. GEOFFRION, Négociant.
EUGENE LAFONTAINE, C. R.
E.-G. DAGENAIS, M. D.
HERMENEGILDE GODIN.
L.-G.-A. CRESSE.

AUDITEURS

MM. GEO. GONTHIER, et L.-J. LACASSE, Comptables publics.

COMITE DE LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

H. N. F.-L. BEIQUÉ, Président.
HON. R. DANDURAND.
ALEX. PRUD'HOMME.
E. LARIVIERE.
D. PARIZEAU.
L.-G.-A. CRESSE.

COMITE DE SURVEILLANCE

MM. A.-J. LAURENCE, Pharmacien.
J.-A. MAUCOTEL, Dép.-Régistrateur.
ALBERT FRIGON, Comptable.
J.-O. MARTINEAU, Contracteur.
Dr J.-A. DEMERS,
J.-B. DESBOIS,
LUDGER GRAVEL.

COMITE DU BULLETIN

MM. EUG. LAFONTAINE, Président.
E.-G. DAGENAIS, M.D.
L.-J. LORANGER.

— D E M A N D E Z —

LES PATES ALIMENTAIRES

— DE —

C. H. CATELLI

No. 31 RUE BARCLAY, MONTREAL.

TEL. MAIN 1774

EN VENTE PAR TOUS LES BONS EPICIERS.

La Caisse Nationale

D'ECONOMIE

VOL. 3 — No. 1

JUIN 1306

Abonnement : 25c par année

La Société Nationale

SON BUT

A l'occasion de notre fête nationale, nous nous empressons de reproduire, pour que les salutaires observations qu'elle contient pénètrent les intelligences, l'interview suivante que la "Presse" a récemment obtenue de M. Arthur Gagnon, secrétaire-trésorier de l'Association Saint-Jean-Baptiste :

"On ne connaît pas suffisamment l'Association Saint-Jean-Baptiste, dit M. Arthur Gagnon, car si on la connaissait vraiment, au lieu de la critiquer comme on le fait, même violemment quelquefois, on viendrait en aide à ceux qui dépensent leur temps, leurs talents et leur énergie pour le triomphe de l'idée patriotique qui a présidé à la fondation de la Société.

"L'Association Saint-Jean-Baptiste d'aujourd'hui n'a pas dévié du but que se sont proposé les fondateurs de la Société Saint-Jean-Baptiste d'autrefois.

"L'objet de sa fondation était la protection des Canadiens-Français nés au pays ; c'est cet objet que l'on poursuit encore aujourd'hui peut-être d'une fa-

çon moins bruyante, moins enflammée qu'au temps de Duvernay, mais non pas moins sincère et moins déterminée. Les circonstances ne sont plus les mêmes, les besoins de la population sont tout à fait différents, tous autres, de même que les tous autres, de même que ! les moyens de protection.

"Le pays a progressé ; les idées, les sentiments se sont modifiés ; les moyens d'action ont aussi varié, pour atteindre le but que se sont proposé les fondateurs de l'Association Saint-Jean-Baptiste.

"L'éducation et l'instruction sous toutes leurs formes sont devenues le mot d'ordre partout. Il ne doit plus y avoir seulement que des lettrés, des beaux diseurs, de savants philosophes ; il faut aujourd'hui des ouvriers et des industriels instruits. L'Association Nationale canadienne-française a voulu se tenir au niveau, et c'est pourquoi elle a cru devoir plus utilement atteindre son but en instituant des cours publics qui sont donnés gratuitement au Monument National qu'elle a construit à grands frais dans ce but. Elle ne voudrait pas s'arrêter là, toutefois ; mais, à l'exemple d'autres pays elle voudrait instituer des écoles techniques où les ouvriers, à quelques classes

qu'ils appartiennent, pourraient venir puiser des connaissances pratiques dont ils ont besoin dans leurs métiers respectifs. Elle voudrait que tous les ouvriers de la ville de Montréal, de la banlieue, et même d'ailleurs, puissent venir s'instruire gratuitement, aux heures et aux jours convenables, de la bouche de professeurs tirés des différents métiers et payés par l'Association elle-même qui fournirait aussi le local pour les différentes classes.

"Le rôle de l'Association pourrait également s'exercer dans les arts au moyens de la grande salle de spectacles du Monument National et des diverses chambres à sa disposition. L'Association Saint-Jean-Baptiste croit qu'il lui appartient de protéger et de garder ici nos compatriotes de talents qui trop souvent vont faire profiter l'étranger de leurs ressources artistiques ou de leurs capacités dans divers métiers.

"Pour cela, l'Association ne demande pas tant de fonds, que l'aide ou l'appui moral de tous ceux qui sont sincèrement patriotes.

"L'union fait la force, surtout dans les sociétés nationales. C'est dans le but de grouper plus sûrement, au moyen d'un lien d'intérêt particulier, les éléments divers de notre population qui se développe rapidement au point de vue intellectuel et physique que l'Association Saint-Jean-Baptiste a fondé la Caisse Nationale d'Economie. Cette institution, intimement liée à l'idée nationale, a grandi vite, et prend tous

les jours de plus en plus d'importance. Quand la Caisse sera formée de 100,000 ou de 200,000 membres ayant tous la même idée, possédant tous les mêmes sentiments, et représentant toute une race, alors, cette race pourra faire des choses réellement grandes, réellement effectives.

"Mais n'est-ce pas déjà une belle œuvre que d'enseigner l'Economie au peuple? C'est pour tant ce que fait la Caisse Nationale d'Economie qui invite tous les Canadiens-Français à verser l'obole qui fructifiera et qui constituera plus tard la dot de leurs descendants.

"Il faut ajouter à cela l'influence du capital qui, de nos jours, se fait sentir par le monde entier.

"L'énumération de ces immenses avantages suffirait, je crois, pour faire comprendre à tous les vrais patriotes que l'œuvre poursuivie par l'Association Saint-Jean-Baptiste est une de celles qui doivent, non seulement trouver grâce devant la critique acerbe et malicieuse, mais encore recevoir l'appui le plus généreux et le plus sincère de toute la population canadienne-française du continent.

"Que tous ceux qui s'intéressent au sort de notre population s'unissent et secondent les efforts patriotiques faits par l'Association St-Jean-Baptiste qui veut que le patriotisme ne dure pas qu'un jour, mais qu'il soit permanent et la source de grandes énergies et de remarquables progrès chez tout un peuple."

Les arts au Canada

La Peinture et la Sculpture

L'art de la sculpture au Canada remonte à une époque relativement peu éloignée. Lorsque, en 1873, je commençai ma carrière, aucune statue n'avait encore été coulée en bronze par des Canadiens. L'histoire de l'art statuaire en notre pays se résumait à bien peu de chose.

Nos compatriotes s'étaient jusqu'alors contentés de tailler dans des troncs d'arbres des statues de saints, des figures d'anges, destinées à l'ornementation des églises, car il est à remarquer que les premières manifestations d'art chez nous furent religieuses.

Le travail de ces premiers sculpteurs n'était pas aussi apprécié que celui des peintres leurs contemporains, qui, sans parvenir à produire des chefs-d'œuvre, possédaient pourtant plus de science. Aussi peu de noms de sculpteurs nous sont-ils restés. M. l'abbé Beaubien, dans son histoire du Sault-au-Récollet, parle d'un certain Hébert sculpteur, qui, vers la fin du XVIII^e siècle, a laissé une réputation enviable dans le district de Montréal. Mgr Laflèche rapportait l'histoire d'un statuaire du nom de Courillon, confectionneur de pacotilles : statuettes et crucifix en plomb ou en bois qu'il vendait durant l'hiver, en colportant sa marchandise dans un traîneau. Sur le socle des modèles de saints qu'il avait fabriqués, il plaçait n'importe quel nom au gré de

l'acheteur ; ou encore lorsqu'il s'approchait d'une maison d'apparence cossue, il écrivait d'avance le prénom du propriétaire sur un de ses magots pour faciliter la vente. Même il échangeait sa sculpture pour n'importe quoi, troquant une sainte Magdeleine pour un sac de blé, un saint Michel pour des peaux de renards. Et tous ces saints se ressemblaient comme les membres d'une même famille.

Durant le second Empire, Anatole Parthenais mérite une mention spéciale. Elève de l'école des Beaux-Arts à Paris, il s'y fit une brillante éducation artistique. Malheureusement la mort l'a frappé trop jeune pour qu'il ait pu produire des œuvres sérieuses. Quelques sculptures sur bois, très appréciées, sont restées dans sa famille. Il repose dans le cimetière de Joliette.

Charles Dauphin, mort en 1873, est celui qui a le plus et le mieux produit. C'était un primitif. Il arrivait à rendre son émotion sans connaître son métier ; son tempérament artistique manquait de culture, mais il avait un talent très réel. Tels sont les premiers sculpteurs canadiens dont le nom mérite d'être conservé, avant la période tout à fait contemporaine.

Dans le domaine de la peinture, qui est un art plus séduisant, notre pays fut mieux représenté. Plusieurs artistes remarquables : tels les Légaré, les Plamondon, les Théophile Hamel, etc., laissèrent un nom dans l'histoire de la peinture canadienne. Tel encore Falardeau, qui, passé dès sa jeunesse

en Italie, y fit fortune en vendant des reproductions de musées.

Mais le plus méritant et le plus célèbre est sans contredit Napoléon Bourassa. A son retour d'Italie, où il avait appris son art, une malveillante critique entrava ses progrès. Il eut à lutter, trop souvent dédaigné par les siens, et ne fut pas encouragé selon son mérite. Montréal possède deux chapelles que son pinceau a décorées, Nazareth et Notre-Dame-de-Lourdes.

Ce peintre était en même temps un écrivain remarquable. Dès l'Italie, il écrivait des lettres qui fixèrent l'attention sur lui. Son roman "Jacques et Marie", dont le thème est la dispersion des Acadiens, est une fort jolie chose: "Nos Grand-Mères", livre rempli d'anecdotes finement dites, est d'une observation très juste, est également à citer. Ainsi, l'on pourrait dire que non seulement il peignait, mais aussi qu'il écrivait ses tableaux. D'une activité d'esprit étonnante, il a créé par la plume un courant d'idées vers l'art. Après avoir démontré que le temps était venu de faire des œuvres véritables, d'orner les églises, les monuments et les places publiques en y racontant les actions héroïques des aïeux, il a dénoncé les faiseurs qui imposaient leur mauvais goût aux hommes publics.

Voyant les choses de haut, vivant à l'écart, isolé dans son rêve, n'aimant pas les affaires, il fit pourtant un jour quelques efforts pour entrer dans le courant. Mais peu après il prenait la tangente, en faisant place

aux impatientes, pour éviter des promiscuités désagréables. Semeur de bonne semence, il a formé de trop rares élèves. On pourrait dire de lui qu'il fut un chef d'école presque sans disciples.

Si tous ces artistes, dont plusieurs, il faut le dire, avaient un réel talent, n'ont pas fait de grandes œuvres, c'est qu'ils sont venus trop tôt dans un pays trop jeune, où la lutte pour la vie absorbait toutes les énergies. Les manifestations d'art ne trouvaient pas d'accueil auprès de l'opinion occupée par le développement agricole, industriel et commercial. Nos pères s'attachèrent d'abord à conquérir le bien-être matériel. Ceux de leurs fils qu'ils mettaient dans les maisons d'éducation devenaient presque toujours prêtres, médecins ou avocats. Les prêtres bâtissaient des églises, mais ils les bâtissaient modestes, comme la fortune publique, heureux s'ils pouvaient y placer un image du saint patron, peinte ou taillée. Souvent d'ailleurs ces tableaux ou statues étaient importés d'Europe par les évêques et les rares curés qui faisaient alors le voyage de la Ville éternelle.

Pendant la Révolution, un certain nombre de bons tableaux nous sont venus, épaves échappées à la destruction des églises et sauvées par des religieux, des amateurs ou des juifs. La Cathédrale de Québec en possède plusieurs, entre autres un crucifiement de toute beauté: on le dit de Van Dyck. Il y a toute une collection de ces

tableaux au Collège de Nicolet ainsi que dans l'église de la Baie-du-Faivre.

Dans les anciennes familles, l'on trouve souvent des portraits d'ancêtres, pour la plupart sans signature, faits par des artistes de passage ou résidant dans les grandes villes. Kreigkof, peintre russe, a laissé au pays des tableaux de scènes canadiennes très recherchés aujourd'hui par les collectionneurs.

Pour en revenir à la sculpture, disons que la première statue en bronze faite au pays fut celle de l'abbé Girouard, fondateur du collège de Saint-Hyacinthe. Elle est l'œuvre de Van Luppen, sculpteur belge, qui a vécu plusieurs années à Montréal. Elle fut coulée en bronze en bronze en 1878 par L.-J. Hérrard, un Canadien-Français, établi sur la rue Craig, à l'endroit où est aujourd'hui le bureau des Tramways électriques.

Cette heureuse initiative eut pour résultat immédiat d'éveiller chez les fervents de notre histoire le désir de travailler à élever des monuments à nos grands hommes, en commençant par les fondateurs de villes ou d'institutions. Un grand nombre d'articles furent publiés par les journaux et revues. Les tribuns populaires se mirent de la partie et, comme conséquence de cet effort, un Comité fut organisé à Montréal pour élever un monument à Paul-Chomedey de Maisonneuve. Les affaires, très mauvaises alors, rendirent la souscription plus que difficile ; le projet fut ajourné.

Un an après, M. Joseph Dion

lança le projet d'un monument au colonel Salaberry, le héros de Chateauguay, projet qu'il fit réussir par un travail long et opiniâtre. Son monument est, comme l'on pourrait dire, de l'étoffe du pays: le modèle, le bronze, le piédestal sont l'œuvre de mains canadiennes. Ce fut une révélation.

Depuis, le pays a marché ; le progrès matériel a eu son contre-coup artistique ; des monuments se sont élevés dans toutes nos grandes villes. A Ottawa, le gouvernement en a fait ériger aux fondateurs de la Confédération canadienne et à la souveraine qui a sanctionné ce grand acte politique. Montréal a honoré son fondateur. Des associations canadiennes-françaises ou anglaises ont rivalisé de zèle et, par leurs soins, des œuvres sérieuses ont été faites: des hommes qui méritent la reconnaissance de leurs compatriotes ont été tirés de l'oubli. Mais, — il y a un mais — si l'on peut dire que certains comités ont fait de bonne besogne, d'autres n'ont pas été aussi heureux, et l'on reste rêveur en constatant que tant de bonnes volontés n'ont produit souvent que des résultats discutables: c'est d'ailleurs chose inévitable. Nous sommes dans une période de formation. Les éléments de la nation canadienne ne sont pas encore assimilés. Je puis dire cependant que le mouvement artistique s'affirme de plus en plus. Les expositions de peinture et de sculpture ne sont plus des faits isolés. Le dessin s'enseigne dans la plupart des écoles ; le goût se développe dans

toutes les classes de la société, les magnats de la finance possèdent des galeries, périodiquement ouvertes au public. Ces collections particulières regorgent de véritables trésors, — trésors qui nous viennent d'Europe, c'est vrai, — mais qui fournissent aux artistes canadiens des modèles parfaits et leur donnent l'occasion de se mesurer avec de grands maîtres.

PHILIPPE HEBERT.

La petite rivière

C'est une petite rivière qui fait beaucoup de bruit. Ses eaux sont toujours blanches d'écume, car toujours elles se brisent sur les grosses roches brunes qui montrent partout leur surface rocailleuse comme le dos d'une formidable tortue. Le soleil et le vent y jouent à travers les aulnes qui s'embrasent et s'unissent au-dessus du ruisseau, tout fier de l'ombre de leurs amours. Et la petite rivière fait beaucoup de bruit, car, souvent gonflée par la crue des eaux, elle décharge en d'énormes grondements le trop plein de son cours. Sur les bords, la fougère et le trèfle montrent leur parure dentelée dont elle a orné son collet, tout comme une coquette qui raffole de broderies aux ravissantes guipures. Et la petite rivière a un joli pont où des couples vont souvent se conter leurs secrets. Mais on ne peut comprendre ce qu'ils disent car la petite rivière fait beaucoup de bruit et c'est peut-être pour cela qu'ils y vont.

LILIANNE DE GASPE.

Aime Dieu et va ton chemin

On s'est souvent demandé quelle était l'origine de la belle devise des zouaves pontificaux canadiens: "Aime Dieu et va ton chemin".

M. l'abbé Denis Gérin, ancien zouave et aujourd'hui curé de Saint-Justin, explique clairement cette origine dans l'histoire du séminaire de Nicolet, publiée, il y a quelques années, par M. l'abbé J.-A.-T. Douville. Voici le précieux document que nous fournit notre ancien compagnon d'armes.

"Dans l'automne 1867 avait lieu l'invasion du territoire pontifical par les nouveaux barbares du Nord. Après les brillants faits d'armes de Bagnorca, de Monte-Libretti, de Nercola, quelques cents soldats pontificaux se réunissaient à Mentana où ils attaquaient et mettaient en déroute les hordes garibaldiennes. Deux soldats canadiens, Murray et Larocque, avaient pris part à cette victoire en se couvrant de glorieuses blessures. Watts Russel agonisant, des dernières gouttes de son sang, venait d'écrire sur une pierre les mots devenus chers à tous les Canadiens: "ama Dio e tira via", aime Dieu et va ton chemin. Ces événements télégraphiés à l'univers catholique, créèrent un saint enthousiasme partout, mais nulle part plus qu'au Canada. Le vieux sang gaulois se réveilla. La soif du dévouement descendit au cœur d'une foule de jeune gens et bientôt l'on commença à ébaucher le plan d'une croisade canadienne". C.-E. ROULEAU.

SUS AUX ANGLICISMES

NE DITES PAS

"Collection"

(En fr. : Assemblage d'objets de même nature ; par extension : réunion de personnes ou de choses ; recueil d'ouvrages ou de morceaux littéraires.)

La "collection" est difficile.....

J'ai à faire la "collection" de tous les vieux comptes de la maison X.....

"Collecter".....

(En fr. : Faire une collecte, une quête, réunir en collection.)

J'ai passé une journée à "Collecter".....

"Collecter" des cotisations, des revenus, des contributions, des créances.....

"Collecter" des aumônes.....

"Collecter" quelqu'un

"Collecter" ses locataires.....

"Collecteur".....

(En fr. : Autrefois, officier préposé à la recette des impôts, des amendes, etc. Aujourd'hui, personne qui fait une collecte, qui collectionne.)

DITES

PERCEPTION, RECOUVREMENT, RECETTES.

"Recouvrement" : perception de sommes d'argent qui sont dues, démarches qu'on fait pour les recouvrer.

"Recette" : action de recouvrer ce qui est dû.

Le RECOUVREMENT, la rentrée des fonds se fait difficilement.

J'ai à faire le RECOUVREMENT de toutes les créances en souffrance de la maison X.

PERCEVOIR, RECOUVRER, ENCAISSER, FAIRE RENTRER (des fonds), RECUEILLIR.

J'ai passé une journée à FAIRE DES RECOUVREMENTS.

PERCEVOIR, ENCAISSER, FAIRE RENTRER des revenus, des cotisations, des créances ; faire la recette, le recouvrement des contributions, etc.

RECUEILLIR des aumônes, faire une collecte, COLLECTER.

Demander le paiement d'une dette à quelqu'un.

FAIRE LA RECETTE de ses loyers.

AGENT DE RECOUVREMENT, GARÇON DE RECETTE.

"Agent de recouvrement" : celui qui fait une profession de faire rentrer les fonds dus aux personnes qui s'adressent à lui.

“Garçon de recette”: celui qui, dans un établissement, est chargé de faire la recette.

J'ai remis mes comptes à un “collecteur”..... .. J'ai remis mes comptes à un AGENT DE RECOURVREMENTS.

Notre “collecteur” passera chez vous et vous le paierez..... Notre GARÇON DE RECETTE passera chez vous et vous le paierez.

Du “Bulletin du Parler Français”.

Caisse Nationale d'Economie

RAPPORT DU MOIS DE MAI 1906

RECETTES :

Balance en mains au 30 avril 1906..... ..		\$ 30,782.13
Versements Classe A..... ..	\$ 829.00	
Versements, Classe B..... ..	626.00	
		<u>1,455.00</u>

DEBOURSES :

Remboursement Classe A..... ..		3.00
Balance en Banque..... ..		<u>\$32,234.13</u>

CAPITAL INALIENABLE AU 31 MAI 1906

Débitures de la ville de Montréal	\$37,750.00
Prêt à la Commission Scolaire de la Côte Saint-Louis	20,000.00
Prêt à la Paroisse de Labelle	19,588.20
Prêt à la Paroisse de Dorval	10,181.64
Prêt aux Frères du Sacré-Cœur, Arthabaska	51,234.35
Prêt à la Commission Scolaire de Shawinigan	14,000.00
Prêt à la Municipalité de Maniwaki	10,000.00
Banque de la Cité et du District (Dépôt)	32,234.13
Intérêts accrus au 31 mai 1906	2,882.58
	<u>\$197,870.90</u>

ARTHUR GAGNON,

Sec.-Trés.

SITUATION des PREVOYANTS de L'AVENIR

Au 31 Mai 1906

Somme payée aux Rentiers	3,680,686 francs
Capital	60 MILLIONS 568,559 francs
Sociétaires existants	531980
Sections (France et Colonies)	2,090

La fete de Corneille

On vient de célébrer en France, et dans toutes les universités du monde où la langue française est en honneur, le tricentenaire de Corneille.

Au nombre des cérémonies que Paris a dédiées au grand poète, s'en est remarquée une par son originalité et par sa poésie même. Un journal de Paris, a eu l'idée d'organiser un concours dans des conditions faites pour tenter les jeunes poètes et exciter leur émulation. L'auteur de l'ouvrage primé devait recevoir une somme de mille francs, voir son à-propos joué à la Comédie-Française et sa brochure éditée par Fasquelle !

Le prix a été décerné au petit acte intitulé "les Larmes de Corneille", dont l'idée est très originale et vaut la peine d'être exposée ici en deux mots. Corneille vieillit, attristé par les succès d'"Agésilas" et d'"Atti-

la", se désole ; mais un malheur plus terrible va l'accabler : son fils, capitaine dans les armées du roi, a été tué à la bataille de Grave. Comment annoncer au malheureux père cette nouvelle affreuse ? Sa fille, Mme de Fontenelle, prend un parti héroïque et vraiment cornélien. Elle feint d'avouer au poète que le capitaine a déserté son poste de combat. Corneille s'indigne, s'irrite, s'écrie, — presque comme le vieil Horace :

Il aurait mieux valu qu'il mourût!

Il est mort,

répond alors l'auteur de ce pieux mensonge.

A propos de ce jubilé auquel doivent s'associer toutes les âmes éprises d'idéale, au Canada comme en France, nous publions une de ses poésies les plus belles comme aussi une des moins connues du grand poète :

LA MISERE HUMAINE

Mortel, ouvre les yeux, et vois que la misère
Te cherche et te suit en tout lieu,
Et que toute la vie est une source amère
A moins qu'elle tourne vers Dieu.

Rien ne te doit troubler, rien ne te doit surprendre,
Quand l'effet manoue à tes désirs,
Puisque ton sort est tel que tu n'en dois attendre,
Que des sujets de déplaisirs.

Il n'est emploi ni rang dont la grandeur se gare
De cette inévitable loi,
Et ceux qu'on voit porter le sceptre et la tiare
N'en sont pas plus exempts que toi.

L'angoisse entre partout, et si quelqu'un sur cette terra
Porte mieux ce commun ennui,
C'est celui qui pour Dieu sait se faire la guerre
Et se plaît à souffrir pour lui.

Les faibles, cependant, disent avec envie :
"Voyez que cet homme est puissant!
"Qu'il est grand! Qu'il est riche! et que toute sa vie
"Prend un cours noble et florissant!"

Malheureux! regardez quels sont les biens célestes ;
Ceux-ci ne paraîtront plus rien,
Et vous n'y verrez plus que des attraits funestes
Sous la fausse image du bien.

Douteuse est la durée et trompeur le remède
Qu'ils donnent à quelques besoins ;
Et le plus fortuné jamais ne les possède
Que parmi la crainte et les soins.

Le solide plaisir n'est pas dans l'abondance
De ces pompeux accablancements,
Et souvent leur excès amène l'impudence
Des plus honteux dérangements.

PIERRE CORNEILLE.



Banque d'Hochelaga

CAPITAL SOUSCRIT \$2,000,000
CAPITAL PAYE \$2,000,000
FONDS DE RESERVE 1,450,000

DIRECTEURS: F.-X. St-Charles, Ecr.,
Président ; R. Bickerdike, Ecr., M. P.,
Vice-Président ; Hon. J.-D. Rolland, J.-
A. Vaillancourt, Ecr., Alph. Turcotte,
Ecr.

M. J.-A. Prendergast, Gérant Général ;
C.-A. Giroux, Gérant Local ; F.-G. Le-
duc, Asst.-Gérant ; O.-E. Dorais, Ins-
pecteur.

BUREAU PRINCIPAL: MONTREAL

BUREAUX DE QUARTIER: Rue Ste-
Catherine-Est, Rue Ste-Catherine Centre,
Rue Notre-Dame-Ouest, Hochelaga, St-
Henri, Pointe St-Charles, Avenue Mont-
Royal, Ville St-Louis, Maisonneuve.

SUCCESSALES: Joliette, P.Q., Loui-
seville, P.Q., Québec, P.Q., Sorel, P.Q.,
Sherbrooke, P.Q., Trois-Rivières, P. Q.,
Valleyfield, P. Q., St-Jérôme, P. Q., Ste-
Martine, P. Q., Vankleek Hill, Ont., St-
Boniface, Man., Winnipeg, Man., St-Roch,
Qué., St-Jacques, comté Montcalm, St-
Hyacinthe, P. Q.

CORRESPONDANTS :

NEW-YORK : National Park Bank
The National City Bank of New-York,
MM. Heidelbach, Ickelheimer & Co., Im-
porters & Traders National Bank, MM.
Ladenburg, Thalmann & Co., The National
Bank of North America. **BOSTON :**

National Bank of Redemption, National
Shawmut Bank, International Trust
Company. **CHICAGO :** National Live
Stock Bank, Illinois Trust and Savings
Bank. **PHILADELPHIE :** The Philadel-
phia National Bank, The Fourth Street
National Bank. **LONDRES, ANG. :** The
Clydesdale Bank, Limited, et les agences
à Londres du Crédit Lyonnais. **Crédit
Industriel et Commercial, Comptoir Na-
tional d'Escompte de Paris, PARIS, FRANCE :**
Crédit Lyonnais, Crédit In-
dustriel et Commercial, Comptoir Na-
tional d'Escompte de Paris, Société Gé-
nérale. **BRUXELLES, BELGIQUE :** Cré-
dit Lyonnais. **BERLIN, ALLEMAGNE :**
Deutsche. **VIENNE, AUTRICHE :** Ban-
que Impériale-Royale Priv. des Pays-Au-
trichiens.

Emet des LETTRES DE CREDIT CIR-
CULAIRES pour les voyageurs, payables
dans toutes les parties du monde ; ouvre
des crédits commerciaux ; ACHETE des
traites sur les pays étrangers ; VEND
des chèques et fait des paiements télé-
graphiques sur les principales villes du
monde ; prend un soin spécial DES
ENCAISSEMENTS qui lui sont confiés,
et fait remise promptement au plus bas
taux du change.

Caisse Nationale d'Economie

QUELQUES NOMS EXTRAITS DES REGISTRES DES SOCIETAIRES
 N. B. — Le chiffre qui suit chaque nom, indique le nombre de sociétaire inscrits et le signe x indique le paiement des premiers 20 ans, fait d'avance.

M. H. LAPORTE, UN SOCIETAIRE, PRESIDENT.

Béique, Hon. F.-L., Sénateur	9	Demers, L.-P., M.P.	8
Gagnon, Arthur, Ex-échevin	x8	Gervais, Rév. Stan., Professeur	1
David, Hon. L.-O., Sénateur	3	Gervais, Rév. J.-A., Professeur	1
Dandurand, Hon. R., Sénateur	3	Gagnor Rév. A.-O., Professeur	1
Crépeau, Jules, Ass. Greffier	1	Jeannotte, H., Médecin	7
Fortier, Jos., Imprimeur	3	Terroux, Ls., Comptable	2
Décary, Arthur, Pharmacien	x3	DeLorimier, R.-S., Avocat	8
Beauchamp, J.-J., Avocat	6	Bissonnette, A.-C.-A., N. P.	5
Gariépy, Rév. C.-A., Professeur	1	Leduc, A.-A., Bourgeois	6
Simard, Rév. H.-A., Professeur	1	Masson, Mme J.-E.	8
Gervais, Rév. J.-A., Professeur	1	Mount, P.-E., Médecin	2
O'Neil, Rév. Thos. Professeur	1	Gagnon, N.-T., Constructeur	x2
Masson, E.-H., Manufacturier	7	Prud'homme, Alex., Marchand	7
Bruchési, Chas., Avocat	3	Gratton, Chas., Rentier	8
DeMartigny, Adélar, Notaire	3	Terroux, Robert, Courtier	1
Brodeur, Hon. L.-P., Min. Fédéral	7	Hourbeau, Rainvill, Avocat	2
Bégin, Rév. H., Professeur	1	Labadie, C.-E.-E.-R., Médecin	1
Duchesneau, J.-A., Médecin	3	Surveyer, L.-J.-A., Marchand	3
Ferrault, Rév. A., Vicair	1	Brunet, Jos., Ex-Echevin	x2
Geoffrion, L.-E., Epicier en Gros	7	Dubeau, Eudore, Dentiste	3
Maucotel, J.-A., Régistrateur	3	Guillet, P.-O., Notaire	9
Ostigny, P.-E., Pharmacien	2	Laframboise, Arthur, Com. Voy.	2
Laurence, A.-J., Pharmacien	5	Loranger, Hon. L.-O., Juge	3
Ladouceur, Dan., Médecin	2	Bourdon, J.-A.	x1
Lacasse, F.-X.O., Notaire	3	Dostaler, D'Angeville	8
Lancôt, Aimé, Marchand	5	Poitras, N.-C., Médecin	1
Crépeau, Isidore, Agt. Assurance	5	Cochard, Rév. L.-P., Vicair	1
Dubois, Rév. Nazaire, Professeur	1	Filion, Alex., Com. Voy.	7
Désautels, J.-C.	x3	Chaffers, Joseph, Médecin	x2
Lavigne, J.-B.-E., Médecin	2	David, Odilon, Marchand	6
Loranger, J.-H., Avocat	1	Noel, Romuald,	6
Frigon, A.-P., Comptable	3	Langlois, Chas., Marchand	6
Ferrault, Rév. Hildège, Vicair	1	Manseau, Frs	4
Daubigny, Th., M. V.	1	Hurtubise, Edwin, Agt. Assurance	6
Lavallée, Oscar, Avocat	1	Lionais, Alfred, Journaliste	1
Forget, L.-C., Banque d'Epargne	1	Contant, P., Notaire	1
Papineau, G.-B.	5	Barry, Robertine, Journaliste	1
Lionais, Henri, Journaliste	5	Chaussé, L.-U., Régistrateur	x2
Chauret, J.-A., Membre Parlement	5	Lafontaine, Eug., Avocat	5
Choquette, Emery	6	Vidricaire, Cléophas, Hôtelier	3
Chagnon, C.-P., Ancien Marchand	x1	Girouard, J.-M., Cons. Législatif	6
Poiffier, L.-E., Peintre	2	Gougeon, Isidore, Epicier	x1
Gosselin, L.-A., Avocat	1	Beauchemin, L.-J.-O., Libraire	6
Laurier, R.-C., Médecin	4	Beaudry, Joseph, Manufacturier	6
MacDuff, Stan., Médecin	5	Poisson, Adolphe, Régistrateur	1
Beullac, Marcel, Ingénieur Civil	1	Daigle, C.-A., Médecin	1
Gervais, Hon., M. P.	4	Moffatt, A.-A.	7
Charbonneau, T.-J., Ing. Civil	2	Baril, Rév. A., Curé, St-Rémi	1
Vanier, Odilon, Marchand	3	Charlebois, Emélie	x1
Grothé, T.-A., Marchand	3	Tanguay, Mgr E.-C., Sherbrooke	1
Bernard, A.-A., Médecin	4	Renaud, L.-Z., Médecin	2
Beaudry, Henri, Manufacturier	7	Gauvin, L.-C., Pharmacien	4
Anctil, Jeanne	x1	Martineau, J.-O., Jr., Entrepreneur	1
Lachapelle, Rév. Hormisdas	1	Gagnon, Marcel, Laprairie	6
Baillargeon, J.-B.-A.	1	Maréchal, L.-T., Avocat	1
Charlebois, Eugénie	x1	Desiardins, Hon. A.	1
Plamondon Rév. J.-A.-R., Curé	1	Lafleur, J.-L., Notre-Dame de Grâce	5
Moreault, Rév. A.-G.	2	Magnan, Rév. J.-H., Vicair	1
Lamoureux, C.-T., Médecin	5	Robidoux, Hon. J.-E.	1
Langevin, Zaïde	x1	Dagenais, Elp., Echevin	1
Martineau, J.-O., Entrepreneur	8	Choquette, Hon. P.-A., Québec	7
Poirier, Alp., St-Jean-Bte de Rouv.	9	Leclair, Noé, Echevin	2
Beaupré, Charles, Pharmacien	3	Lafrance, Rév. F.-X.-E.-J., St-Esprit	1
Beauchamp, J.-C., Comptable	2	Racette, Rév. A.-G., St-Paul, Joliette	8
Parizeau, Damase, Marchand	4	Bourbonnais, J.-A., Pont Château	6
Beaudry, N.-J.-E., Bijoutier	1	Granger, F.-J., Libraire	2
Deguisse, J.-O., Entrepreneur	1	DeLorimier, S.-A., Avocat	4
Dumont, J.-Bte, Agent d'Assurance	4	Courteau, Rod., Comptable	7
Boucher & Mercier, Marchands	9	Maillet, Gaston, Dentiste	2
Lemieux, Narcisse, Comptable	3	Fortier, Louis, Marchand	6

Fortier, Héliodore, Marchand	7	Bernard, L.-A., Pharmacien	5
Gauvreau, C.-A., M. P.	x3	Masson, L. de G., Médecin	5
Labelle, H.-P., Marchand	6	Morin, Joseph, Notaire	2
Delorme, J.-A.	8	Bérard, Alfred, Manufacturier	7
Alluisi, Charles, Manufacturier	3	Ayotte, A.-A., Hôtelier	4
Desjardins, C.-H., Médecin	4	Moreau, Rév. J.-A., Professeur	1
Lecours, J.-E.-W., Pharmacien	3	Lelaidier, Rév. J.-A., Professeur	1
Marais, Bénéni, Sabrevois	9	Demers, Clérinda	x1
Héroux, Pierre, Rentier, pour ses enfants et petits-enfants	45	St-Amour, Blanche-Aurore	2
Perrault, J.-B., Huissier	6	Boyer, L.-J.-C.-E., Avocat	2
Audet, Mlle Christine	x1	Tellier, J.-Alférie, St-Hyacinthe	9
Faribault, J.-L., Avocat	8	Pigeon, J.-W., Rentier	3
Camirand, Wilfrid, Avocat	3	Champagne, E.-O., Inspecteur	3
Normandeau, Bédard, L'Assomption	3	Turgeon, Edouard, Avocat	5
Vallières, Stanislas, Echevin	3	Beauparlant, Rév. M.-T., St-Jérôme	5
Chênevert, C.-A.	3	Laurier, Henri, Arthabaskaville	4
Durand, L.-H.	3	Décary, Benjamin, Montréal-Ouest	2
Bourbonnais, J.-B., St-Polycarpe	5	Leduc, J.-P., Médecin	7
Lamarre, J.-P., L'Acadie	x2	Renaud, Alp., St-Rémi	8
Benoit, E.-P., Médecin	1	Monette, Dominique, Hon. M.P.P.	2
Durocher, L.-B., Médecin	1	Beaudry, Rév. J.-A.-T., St-Rémi	1
Mélançon, J.-M., Professeur	1	Desrosiers, Rév. L.-J.-A.	1
Dignard, Cléophas, Manufacturier	6	Beaupré, Tél. Prés. Union Ouvrière	1
Décarie, Théophile, Avocat	5	Beaudoin, J.-E.-A., Médecin	1
Fréchette, Nap., Epicier	x2	Berthiaume, Rév. Arthur, Professeur	3
Lafontaine, Ulric, Magistrat	3	Boucher, J.-A., Musicien	x3
Majeau, Rév. J.-A., Chapelain	1	St-Louis, Freddy	x1
Terrault, Pierre, Notaire	5	Moreau, Wilbrode	2
Pilon, V.-A., Entrepreneur	x2	Circé, Eva, Journaliste	3
Paiement, Rév. Arm., Montréal	1	Corbell, Rév. F., Curé, St-Benoit	x1
Latour, Rév. J.-B.-H., Montréal	1	Toupin, Ovila, Hôtelier	6
Bernier, Camille, Médecin	4	Décarie, J.-A., Avocat	2
Marier, Mlle Célinie, Professeur	1	Gouin, Hon. Lomer, Ministre	4
Lamoureux, David, Montréal	4	Rivet, Nap., Médecin	8
Huguenin, W.-A., Médecin	1	Maurice, P.-E. M. V.	4
Sénécal, L.-H., Montréal	x2	L.-M. Pelletier, M.D., Hull, Qué.	5
Hervieux, H., Médecin	x1	Ovide Desjardins, Ste-Rose	5
Maréchal, M., Avocat	1	Henri Coutu, Rentier, Montréal	8
Pépin, Gustave, St-Léonard	5	Pierre Desjardins, Entrepreneur, Montréal	7
Jodoin, Joseph, Maire, Ste-Madeleine	1	Joseph Marion, N.P., St-Paul l'Ermitte	1
Dessaulles, C., Avocat	2	Rodolphe Laurence, Com. Voy. Montréal	6
Simar, A.-P., Agent d'Assur.	1	Moïse Landry, St-Lin des Laurentides	6
Vaudreuil, Rév. Jos.-Alc.	1	H.-L. Sylvestre, M.D., Montréal	4
Routhier, Rév. J.-Bte, Curé, Masson	1	L. J. V. Cléroux, M.D., Montréal	8
Plamondon, J.-A., Comptable	1	Miller Lucien, M.D., Ste-Emélie de l'Energie	3
Massé, Joseph, Joliette	10	S. Boucher, M.D., Montréal	9
Dufault, Rév. E.-D., Ste-Cunégonde	1	Granger Ulric, Montréal	3
McGee, Lawrence, March. Laprairie	1	Trefflé Bleu, Maire, Maisonneuve	2
Bonhomme, Jos., Agt. d'Assurance	1	Rocheleau François, Cap de la Magdeleine	3
Poisson, Rév. J.-E., St-Jean des Piles	1	Robert, H.-A., "La Presse", Montréal	2
Forget, Rév. A., Curé, St-Sixte	1	Pinault, Rév. F. Lucien, Collège Canadien (Rome)	1
Picotte, Vév. L.-A., L'Assomption	1	Lemay, Rév. A., Deschambault, Qué.	1
Plante, Rév. L.-E.-André, Montréal	1	Labrecque, Rév. J.-A., Deschambault, Qué.	1
Gareau, J.-O., Marchand	8	Contant, Rév. A., Ste-Scholastique, Qué.	1
Bleau, N., N.P.	4	Guimond, Rév. J.-O., St-Benoit, Qué.	1
Brodeau, M.-A., Tailleur	4	Bélisle, Rév. H., Iberville, Qué.	1
Bonnier, Benjamin, Médecin	2	Clément, J.-B., Ste-Scholastique,	x1
Deguire, Th., Manufacturier	2	Roy, Anastase, Maniwaki	9
Harris, J.-W., Entrepreneur	x5	Chartier, F.-X., St-Léonard, P.-M. 8	
Tarte, L.-J., Journaliste	x3		
Lemieux, Rod., Avocat	3		
de Boucherville, C.-B., Sénateur	6		
Tourville, Rod.	x2		
Baillargé, F.-A., Curé, St-Hubert	2		
Dumesnil, J.-A., Maire, Côte Land.	2		
Cusson, L.-A., Manufacturier	5		
Grothé, L.-O., Marchand	8		

SECTIONS ET BUREAUX DE PERCEPTION

de la Caisse Nationale d'Economie

Nos des sections et bureaux	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs	Nos des sections et bureaux	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs
1	Section St-Michel d'Yamaska	MM. E. Parenteau, Président ; S. Lauzière, 1er Vice-Président ; P. Pelletier, 2e Vice-Président ; J. Saint-Germain, Commandant ; Alp. Bé-	land,	Secrétaire-Trésorier et Percepteur ;	Chapelain, Rév. J.-F.-X. Letendre.
2	Ste-Cunégonde	J. Labelle	3	Côte-des-Neiges, Aimé Desmarchais	
4	Côte St-Michel	W. Godin.			

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs
5	Sault-aux-Récollets . . .	U. Corbeil
6	Notre-Dame-de-Grâce . . .	Alf. Décarie
7	Hochelaga . . .	W. Desjardins
8	St-Henri de Montréal . . .	J.-E. Lague
9	St-Jean-Baptiste de Montréal . . .	J. A. Boucher.
10	St-Léonard Port Maurice . . .	G. Pepin
11	St-Laurent . . .	C.-S. Tassé, N.P.
12	St-Geneviève, Dan. Ladouceur, M.D.	
13	Lachine . . .	Stan. Lefebvre
14	St-Vincent de Paul, . . .	T. Beaudoin
15	St-Rose . . .	A.-A. Legault, N. P.
16	St-Dorothée . . .	Raoul Seers
17	St-Martin . . .	J.-W. Lavoie, N.P.
18	Côteau du Lac . . .	J.-E. Boyer
19	Les Cèdres . . .	J. Thauvette, M.D.
20	St-Polycarpe . . .	W. Joly
21	St-Clet . . .	V. Laframboise
22	St-Téléphore . . .	J.-H. Gareau
23	Vaudreuil . . .	A.-C. Denis, M.D.
24	St-Justine de Newton Nap Bédard	
25	Rigaud . . .	J. McMillan
26	L'Île Perrot . . .	Rév. M. Duhamel
27	St-Scholastique, Sim. Lamarche, M.D.	
28	St-Augustin . . .	J.-E. Rockon
29	St-Eustache . . .	J.-P. Gagnon, M.D.
30	St-Joseph-du-Lac . . .	V. Desjardins
31	St-Hermas . . .	P.-E. Pager, M. D.
32	St-Monique . . .	Dam. Léonard
33	St-Benoit . . .	Alex. Gratton
34	Oka . . .	R. Charest
35	St-Philippe . . .	Tél. Laframboise
36	St-André . . .	Th. Raymond
37	Huberdeau . . .	Az. Turcotte, M.D.
38	St-Adolphe . . .	W.-P. Bergin
39	St-Calixte . . .	Méd. Duval
40	St-Alexis de Montcalm Oct. Magnan	
41	St-Julienne . . .	Jos. Sylvestre
42	St-Esprit . . .	J.-F. Daniel, N. P.
43	St-Théodore . . .	Honoré Grégoire
44	St-Hypolite . . .	B. Gohier
45	St-Donat . . .	Jos. Thibault
Section 46. — Section de l'Assomption.		
—MM. Jos. Siméon Rivest, N.P., Président		
Jos.-Edouard Faribault, avocat,		
1er vice-président; Jos. Latour, M.D.;		
2me vice-président; J.-Anthime Piché,		
avocat, commandant; M. H. Prud'homme,		
sec.-trés. et percepteur; Rév. Ferréol		
Jobin, chapelain.		
47	St-Paul l'Ermite . . .	Omer Séguin
48	St-Lin des Laurentides Sam. Goulet	
49	St-Roch de l'Achigan . . .	D. Poitras
50	Lachenaie . . .	Ernest Beaupré
51	Repentigny . . .	
52	L'Epiphanie . . .	Ludger Mongeau
53	St-Henri de Mascouche, A. Ferland,	
	M. D.	
54	St-Edouard . . .	Hyacinthe Lussier
55	Joliette . . .	J.-J. Sheppard, M.D.
56	St-Cléophas . . .	J.-A. Martineau
57	St-Félix de Valois . . .	Th. Hénault
58	St-Elisabeth . . .	Jos. Gadoury, M.D.
59	Lavaltrie . . .	Téléphore Picard
60	St-Thomas de Joliette . . .	J.-L.-A. Masse, M.D.
61	St-Paul de Joliette . . .	R. Beaudoin
62	Berthierville . . .	Th. Gervais, M.D.
63	St-Cuthbert . . .	L.-P.-H. Roberge, N.P.
64	Lanoraie . . .	J.-S. Ferland, M. D.
65	St-Gabriel de Brandon, Ls. Jacques	
66	Pont Maskinongé . . .	Alp. Lamy
67	St-Léon . . .	Henri Martin
68	St-Paulin . . .	Sim. Guimond
69	Louiseville . . .	Dr J.-A. Plante
70	St-Alexis-des-Monts, Adolphe Lemay	
71	Trois-Rivières . . .	
72	Yamachiche . . .	P. Bellemarre
73	St-Sévère . . .	J.-Ovide Héroux
74	St-Boniface . . .	J.-C. Gélinas, M.D.
75	St-Elie . . .	Max. Philibert

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs
76	Cap de la Madeleine, S. Rocheleau	
77	St-Jean-des-Piles, Rév. E.-H. Poisson	
78	Les Ecureils . . .	Georges Matte
79	Pointe-aux-Trembles, Nap. Mercure	
80	Grouins . . .	G.-T. Hamelin
81	St-Alban . . .	C.-I. Douville
82	Cap Santé . . .	Louis Jacques
83	St-Marc . . .	S. Paquin
84	Portneuf . . .	Salomon Germain
85	St-Ubalde . . .	Jos. Hardy
86	St-Roch de Québec, J. E. Plamondon	
87	Québec . . .	P. Lamontagne
88	St-Michel Archange, M. Coupal, N.P.	
89	Les Saules, Qué. . .	H.-O. Roy, N.P.
90	Beauharnois . . .	J.-C. Trudeau, N.P.
91	Valleyfield . . .	L.-J. Boyer, N.P.
92	St-Philomène . . .	J.-Bte D'Amour
93	St-Clotilde . . .	P. Primeau
94	St-Rémi . . .	Jos. Allard
96	Napierville . . .	Alexandre Richardson
97	St-Jacques-le-Mineur, B. Guérin-La-	
	fontaine, M.D.	
98	St-Isidore . . .	Aimé Lanctôt
99	St-Constant . . .	Narcisse Longtin
100	Laprairie . . .	J.-B.-J. Brassard, M.D.
101	St-Philippe . . .	Eximène Martin, M.D.
102	Chambly Bassin . . .	Charles Roy, N.P.
103	St-Lambert . . .	
104	St-Hubert . . .	E. Elz. Ferras
105	Longueuil . . .	H. Hubert Robert
106	Boucherville, J.-A. Demers, M. D.	
107	St-Basile-le-Grand, F. Bouthillier	
108	St-Blaise . . .	Tancrède Morin
109	St-Jean, Qué. . .	Louis Mayrand
110	L'Acadie . . .	L. Paradia
111	St-Luc . . .	Ludger Denault
112	St-Valentin (Stottsville), S. Bou-	
	chard.	
113	Ile-aux-Noix . . .	N.-A. Hébert, M.D.
114	Lacolle . . .	H. Gaudreau
115	St-Athanase . . .	P. Contant, N.P.
116	Versailles . . .	C.-E. Coderre
117	Sabrevois . . .	L.-A. Comeau
118	Henryville . . .	Arthur Pigeon, N. P.
119	St-Brigide, J.-R.-B. Langevin, N.P.	
120	St-Sébastien . . .	P. Lecompte
121	St-Alexandre . . .	J.-E. Boivin, N.P.
122	Village Richelieu, A.-D. Trudeau, N.P.	
123	St-Césaire . . .	Henri Grisé
124	St-Hilaire, J.-E.-M. Desrochers, N.P.	
125	St-Jean-Bte de Rouville, E. Desautels.	
126	St-Angèle de M. . .	Alf. Ménard
127	L'Ange-Gardien . . .	L.-J.-H. Lewis
128	Rougemont . . .	Jethro Bachelier
129	Marieville . . .	Nap. Préfontaine
130	St-Hyacinthe . . .	Jos. Mathieu
131	La Présentation . . .	Jos. Meunier
132	St-Barnabé . . .	Jaddus Ethier
133	St-Jude . . .	Jos. Lamoureux
134	St-Thomas d'Aquin, Nap. Daigault	
135	St-Charles . . .	P. Meunier
136	St-Madeleine . . .	Jos. Jodoin
137	St-Denis . . .	L.-O. Dauray, N. P.
138	Verchères . . .	Félix Larosa
139	St-Julie . . .	Alexis Chicoyne
140	Bélœil . . .	P.-N. Bédard, N. P.
141	St-Marc . . .	J.-H. Gervais
142	Contrecoeur . . .	J.-B. Dupuy, N. P.
143	St-Antoine . . .	André Giard
144	St-Victoire . . .	A. Paulhus
145	Sorel . . .	L.-N. St-Martin, N.P.
146	St-Roch . . .	Eve. Marcotte
147	Riv. des Prairies, J.-Bte Desrochers	
148	St-Thomas-de-Pierreville, Urbain	
	Comtois.	
149	St-François du Lac . . .	A. Desmarais
150	Nicolet . . .	H.-P. Dufresne, N.P.
151	Bécancourt . . .	A.-A. Leduc
152	Gentilly . . .	J.-N. Tourigny, N.P.
154	Drummondville . . .	Wilfrid Gagné

- 155 St-Guillaume, Sta. Lamoureux, M.D.
156 St-Bonaventure . . . Ernest Lemaire
157 South-Durham, H.-H. Prêfontaine, M.D.
158 St-Liboire . . . E. Millet, M.D.
159 Ste-Rosalie . . . Isaïe Desmarais
160 St-Ephrem d'Upton, L.-P. Dupré, N.P.
161 Village d'Upton . . . P. Fafard, N.P.
162 Ste-Hélène . . . V.-L. Collette
163 St-Simon . . . J.-A. Beauchamp
164 Acton-Vale . . . Elz. St-Amour
165 St-Théodore d'Acton, E. Proulx, N.P.
166 Granby . . . Aug. Mathieu, M. D.
167 Roxton Pond, A. Constantineau, M.D.
168 Roxton Falls . . . F. Beauchemin
169 West Shefford, J.-A.-E. Brun, M. D.
170 Waterloo . . .
171 Sutton . . . C.-U.-R. Tartre, N.P.
172 Magog . . . N.-C. Gendron
173 East Angus, Rév. J.-A.-R. Plamondon.
174 Sherbrooke . . . C.-H. DuBerger
175 Windsor Mills . . .
176 Brompton Falls . J.-A. Allard, M.D.
177 Richmond . . . Joseph Carrier
178 Arthabaskaville F.-X. Lemieux, N.P.
179 Stanfold . . . J.-E. Lachance
180 Victoriaville . . . G.-A. Létourneau
181 Plessisville . . . J.-H. Dutil
182 St-Ferdinand . L.-A. Paradis, N. P.
183 St-Romuald, P.-E. Lemieux, M. B.
184 Chaudière Mill . . . Eusèbe Bégin
185 St-Pierre, Montmagny, Estelle Bélanger.
186 St-Pascal . . . B.-M. Deschênes, M.D.
187 St-Armand . . .
188 Frelighburg . . . F. Robert
189 Dunham . . . Nap. Ménard
190 St-Ignace . . . B.-S. Lavoie
192 Villemarie . . . Aug.-J. Aubin, M.D.
193 St-Jérôme . . . J.-E. Parent, N.P.
194 Ste-Thérèse, H. Deschambault . . . O.
195 Terrebonne . . . Urgel Poitras
196 Ste-Anne des plaines, Cam. Therrien
197 St-Sauveur . . . Jos. Chevalier
198 St-Janvier . . . Zénon Alarie
199 St-François-de-Sales, Urgel Poitras
200 Ste-Lucie . . . Thos. Ménard
201 Ste-Adèle . . . F.-X. St-Denis, N. P.
202 Ste-Agathe, Alph. Valiquette, N. P.
203 St-Faustin . . . Jos. Pelletier, M.D.
204 St-Jovite . . . Jos. Charbonneau
205 St-André Avellan . J.-M. Robert
206 Ripon . . . A.-A. Aubry, M.D.
207 Saint-Emile de Suffolk, Rév. J.-A. Milard.
208 St-Sixte . . . Léandre Boivin
209 Hartwell . . . H. Locas
210 Masson . . . G.-A. Dugal
211 Papineauville . . . J.-O. Gauthier
212 St-Rémi d'Amherst . . . D. Thomas
213 L'Annonciation . . . Jos. Pratte
214 Nominique . . . Hormisdas Lefebvre
215 Guigues . . . Alph. Côté
216 Hull . . . A.-I. Tellemosse, M.V.
217 Ste-Cécile de M. . . . C. Pichette
218 Gracefield . . . P. St-Jacques
219 St.G. de Bouchette . . . Jules Patry
220 Maniwaki . . . Anastase Roy
221 Montcerf . . . Barnabé Aumond
222 Lac Ste-Marie . . . Barnabé Emond
223 Rivière Joseph . . . Ls. Lévesque
224 Avimer . . . P.-L. Dumouchel, N. P.
225 Ste-Marie Salomé, Jos. Bourgeois
226 Webster . . . Z. Potvin
227 Lowell, Mass., E.-U. . . O. Benoit
228 Manchester, N.-H. . . J.-A. Guay
229 Gardner, Mass., A.-P. Lachance, M.D.
230 St-Victor d'Alfred . . . A. Gareau
231 Hawkesbury, Ont. . . Avila Dragon
232 L'Original, Ont. . . . Jos. Bélanger
233 Plantagenet . . . W. Desjardins
234 St-Thomas d'Alfred, Max. Thivierge
235 Ste-Anne de Prescott, Rév. J. Co-derre.
236 Glen Robertson . . . J.-L.-M. Ménard
237 Alexandria . . . O. Ranger
238 Rockland . . . H.-O. Wait
239 St-Barthélemi . . . Frs. Rouleau, N.P.
240 Pointe du Lac . . . Arthémis Biron
241 St-Louis de G. . . P. Dansereau, M.D.
242 St-Jean de Matha, Amédée Dugas, N.P.
243 Labelle, Qué. . . Dr J.-A. Biganessse
244 Curran, Ont. . . . O. T. Baulne
245 Dorval Sta. . . . Benj. St-Aubin
246 St-Alphonse de Joliette, F.-M. Trudeau, N.P.
247 St-Côme . . . Rév. J.-A. Jacques
248 Ste-Emélie de l'Energie, N. Beaupré
249 St-Stanislas de Kostka, J. Laplante
250 Ste-Christine d'Acton, J.C. Fagnan
251 Cookshire Arthur Laprise
252 St-Sulpice J.-A. Chicoyne
253 St-Michel des Saints, Armand Beau-séjour, M.D.
254 St-Chrysostôme . . . James Lett
255 St-Mathias Alfred Morier
256 Ste-Béatrice Henri Hêtu
257 St-Damien Henri Hêtu
258 St-Bruno de Chambly, S. Leprohon, M.D.
259 Maisonneuve . . . J.-M. Pellerin, M.D.
260 Pointe aux Trembles (Hoch.) Georges Reeves.
261 N.-D. de Lourdes, Co. Russell, Ont., Hector Richer
262 St-Justin, Co. Maskinongé, E. M. Chapdelaine, N.P.
263 St-Stanislas de Champlain, L. E. Germain, N.P.
264 Champlain, Qué. . . Henri Marchand
265 Ste-Geneviève de Batiscan, J. O. St-Arnault.
266 St-Joseph d'Orléans, Ont., Léon Lachafne.
267 St-Albert, co. Russell, Ont., Rémi Laplante
268 St-Valérien . . . Eug. Labrèche, N.P.
269 St-Placide Z.-N. Raymond
270 Lac-au-Sable Albert Lahaie
271 Ste-Gertrude Frs. Ouellet
272 Develuyville, J.-Z. Beaumier, M.D.
273 St-Laurent, Ile d'Orléans, J.-Alfred Targeon.
274 Notre-Dames-des-Anges A.-E. Filion, M.D.
275 St-Adrien de Ham . Rév. J.-M.V. Dodier.
276 Notre-Dame-de-la-Paix, Norbert Whissell.
277 Caselman, Ont. . . . Jos. Racine
278 St-Zotique Achille Méthot
279 Brownsburg
280 Ste-Anne-de-la-Pérade, J.-A. Mousseau, N.P.
281 Batiscan P.-G. L'Heureux
282 St-Germain de Grantham, . . L.-N. Cotnoir.
283 St-Casimir de Portneuf, J. Azarias Tessier.
284 Deschambault, E.-D. Descarreaux, N.P.
285 Charlemagne . . . J.-R. Picard, M.D.
286 St-Basile de Portneuf, Eugène Bé-lisle.
287 St-Antoine Abbé, L.D. Hébert, M.D.
288 St-Lazare, O.-J. Paiement, M. D.
289 Coteau Landing . . . Séraphin Brunet
290 St-Liguori J.-A. Melançon, M.D.
291 St-Jacques de l'Achigan, Magloirs Granger, N. P.
292 St-Pie de Bagot . . . E. Choquette
293 St-Norbert de Berthier, Arthur Roch
294 Ste-Ursule J.-W. Paquin, M.D.
295 Pointe-Claire . . . Hercule Leclerc
296 St-Léonard d'Acton, J. Avotte, M.D.
297 Lafontaine, Ont., Majoriq. Beaudoin
298 St-Paul-Joliette J.-V. Venne
299 Danville Notaire Girard
300 St-Prosper F.-X. Massicotte
301 Clarence Creek, T. Rochon

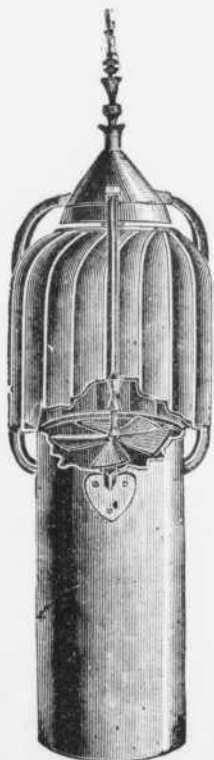
LE VENTILATEUR "EOLIEN"

manufacturé par

La Cie J. W. Harris Ltée

a toujours donné

LES MEILLEURS RESULTATS,
ET IL SUFFIT DE LIRE QUEL-
QUES-UNS DES TEMOIGNAGES
QUI LUI ONT ETE DECERNES
POUR SE CONVAINCRE DE SON
EFFICACITE. NOUS NE PRO-
DUIRONN QUE LE CERTIFICAT
SUIVANT QUI SUFFIRA POUR
EN DECIDER UN GRAND NOM-
BRE A FAIRE USAGE DE NOTRE
VENTILATEUR.



Couvent des Sœurs de la Miséricorde.

Montréal, 24 février 1903

La Cie J. W. HARRIS Ltée.

Messieurs :— Les Sœurs de la Miséricorde ont fait poser sur l'hospice de la Maternité, rue Saint-Hubert, le système de Ventilation J. W. HARRIS. Ce système a donné satisfaction et les Sœurs se plaisent à en constater l'efficacité. Les médecins de l'hospice ont aussi exprimé leur satisfaction et regardent ce système de Ventilation comme très efficace.

Sr. S. LEONARD Dép. Gén.

La Compagnie J. W. Harris Limitée.

7 rue Sainte-Elisabeth

Demandez nos catalogues

MONTREAL.

INCORPOREE EN L'ANNEE 1900

No. 2001

\$ 500

La Banque Provinciale du Canada

CERTIFICAT DE DÉPÔT

À trois mois de cette date, La Banque Provinciale du Canada remboursera à

M. P. Jean de Montréal ou à son ordre sur délivrance
des présentes, cinq cents Dollars

deposés ce jour, avec intérêt sur ce montant payable aux taux et conditions ci-après énoncés
Trois pour cent (3%) d'intérêt par année sera payé pour le terme des présentes.

Trois et demi pour cent (3 1/2%) d'intérêt par année, à compter de ce jour sera payé si ce dépôt est
continué sans interruption pour le terme des présentes et du semestre suivant.

Quatre pour cent (4%) d'intérêt par année à compter de ce jour, sera payé si ce dépôt est continué
sans interruption pour le terme des présentes et au moins pour celui des deux semestres suivants.

À l'expiration du terme des présentes et de chaque semestre subséquent, ce contrat de dépôt sera
censé être continué par le déposant pour le semestre suivant à moins que le dit déposant ne notifie la
Banque par écrit, à son bureau principal, à Montréal, de son intention de retirer ce dépôt, et ce au
moins huit jours avant l'expiration du terme des présentes ou du semestre alors courant.

Nonobstant les conditions ci-dessus, le déposant pourra en aucun temps retirer tel dépôt après
l'avis préalable ci-dessus mentionné, mais dans ce cas aucun intérêt ne sera payé pour toute fraction
d'un terme des présentes ou d'un semestre non entièrement écoulé.

La Banque pourra rembourser ce dépôt à l'expiration du terme des présentes et de chaque
semestre subséquent.

Fait à Montréal le vingt-neuf jour du mois de Mai l'an 1924

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

FAC-SIMILE

DÉPARTEMENT SPECIAL D'ÉPARGNE

LE MEILLEUR
CHARBON DUR EST LE

DIAMANT NOIR

ET LE MEILLEUR
CHARBON A VAPEUR EST LE

DOMINION COAL CO

J. O. LABRECQUE & CIE, 141 RUE WOLFE

Pour bien recevoir vos amis
ayez toujours a la maison le



Brandy

PH. RICHARD



Durant les chaleurs, pris avec du lait,
Ginger-Ale ou SODA, il constitue un
Breuvage rafraichissant et un puissant

TONIQUE



Les Cigarettes Egyptiennes

MOGUL

Sont fabriquées de

TABAC TURC DE PREMIERE QUALITE

Bouts en liège.

15 cts le paquet.